

b) effectuer les analyses dans le laboratoire lui-même, selon des procédures fixées au préalable et approuvées par le comité;

c) pour les avis de fumure, tenir compte des normes préconisées par le comité;

d) n'avoir aucun lien d'intérêt direct ou indirectement avec des organismes tels que les producteurs et distributeurs d'engrais, ni faire effectuer des travaux par des tiers en sous-traitance;

e) participer à des « ringtests » éventuellement imposés par le comité.

B. Protocole d'essai « réduction des produits phytopharmaceutiques ».

L'organisation de coordination établit par essai cultural et par parcelle un cahier des charges pour les produits phytopharmaceutiques, qui contient les données suivantes :

1. les maladies et/ou parasites et/ou mauvaises herbes à combattre;

2. une liste des pesticides qui peuvent être mis en oeuvre, compte tenu des objectifs;

3. les techniques à utiliser ou le mode d'application spécifique;

4. la tenue à jour d'un registre avec les données suivantes :

- moment d'application;
- raison de l'application;
- dégâts culturaux observés;
- type de produit de lutte;
- quantité utilisée;
- résultat du traitement;
- données techniques du pulvérisateur utilisé.

Pour chaque traitement effectué, on mentionne également l'avis du service d'observation et d'avertissement concerné.

5. les analyses de résidus à effectuer dans :

- le matériel récolté;
- le sol.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 mars 1995.

Le Ministre des Petites et des Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

b) de analyses in het eigen laboratorium uitvoeren volgens vooraf opgegeven en door het comité goedgekeurde procedures;

c) voor de bemestingsadviezen rekening houden met de door het comité vooropgestelde normen;

d) geen binding hebben met enige rechtstreeks of onrechtstreeks belanghebbende partij zoals meststoffenproducenten en -verdelers, noch werken in onderaanneming door derden laten uitvoeren;

e) deelnemen aan eventueel door het comité opgelegde ringtesten.

B. Proefopzet « vermindering van gewasbeschermingsmiddelen ».

De coördinerende organisatie stelt per teeltproef en per perceel een lastenboek voor de gewasbescherming op met de volgende gegevens :

1. de te bestrijden ziektes en/of plagen en onkruiden;

2. een lijst met bestrijdingsmiddelen die ingezet kunnen worden, rekening houdend met de doelstellingen;

3. de te gebruiken technieken of specifieke toepassingswijze;

4. het bijhouden van een register met volgende gegevens :

- toepassingstijdstip;
- reden van de toepassing;
- waargenomen teeltschade;
- type bestrijdingsmiddel;
- gebruikte hoeveelheid;
- resultaat van de behandeling;
- technische gegevens van het gebruikte spuittoestel.

Voor elke uitgevoerde behandeling wordt tevens het advies vermeld van de betrokken waarnemings- en waarschuwingdienst;

5. de uit te voeren residu-analyses :

- van het geongst materiaal;
- van de bodem.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 14 maart 1995.

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw,
A. BOURGEOIS

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 95 — 898 (94 — 3423)

16 DECEMBRE 1994. — Arrêté ministériel réglant la composition et le fonctionnement de la Commission de concertation en application de l'article 1^{er}, 9, de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 255 du 31 décembre 1994, page 32738, dans le texte néerlandais, article 5, § 1^{er}, lire : « Aanvragen in toepassing van de artikelen 4, tweede lid, 7, § 1^{er} en 10... » au lieu de : « Aanvragen in toepassing van de artikelen 4, tweede lid, § 1^{er} en 10... ».

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 95 — 898 (94 — 3423)

16 DECEMBER 1994. — Ministerieel besluit tot regeling van de samenstelling en de werking van de Overlegcommissie in toepassing van artikel 1, 9, van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 255 van 31 december 1994, bladzijde 32738 in de nederlandse tekst, artikel 5, § 1, lezen : « Aanvragen in toepassing van de artikelen 4, tweede lid, 7, § 1 en 10... » in plaats van : « Aanvragen in toepassing van de artikelen 4, tweede lid, § 1 en 10... ».

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 95 — 899

[Mac — 35503]

8 FEBRUARI 1995. — Besluit van de Vlaamse regering houdende vaststelling van nadere regels voor het opmaken van de begroting en de personeelsformatie van de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 154, gewijzigd bij decreet van 21 december 1994 en artikel 158, gewijzigd bij decreet van 27 januari 1993;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 20 september 1994;

Gelet op het advies van de Raad van State;
Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;
Na beraadslaging;

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° « decreet » : het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;
- 2° « afdeling » : structureel onderdeel van de begroting bedoeld in artikel 154 van het decreet;
- 3° « onderafdeling » : structureel onderdeel van afdeling IV;
- 4° « gecumuleerd saldo jaar t » : het bedrag per afdeling of, wat afdeling IV betreft, per onderafdeling, dat gelijk is aan de som van het gecumuleerd saldo van het jaar t - 1 en van het verschil tussen de gerealiseerde inkomsten en de gedane uitgaven tijdens het jaar t ».

HOOFDSTUK II. — *De begroting*

Art. 2. § 1. De begroting is een akte waarbij alle inkomsten en alle uitgaven ongeacht de oorsprong of de bestemming ervan, door het universiteitsbestuur worden geraamd en toegestaan.

De rechten welke tijdens het begrotingsjaar ten bate van de universiteit opesbaar worden, worden als inkomsten geraamd en ingeschreven op de begroting.

De rechten welke tijdens het begrotingsjaar ten laste van de universiteit opesbaar worden, worden als uitgaven geraamd en ingeschreven op de begroting.

De goedgekeurde begroting machtigt de universiteit de op de begroting ingeschreven inkomsten en uitgaven te verrichten.

§ 2. Het universiteitsbestuur mag geen uitgaven doen boven de per artikel ingeschreven bedragen. Het mag die bedragen niet verhogen met niet ingeschreven inkomsten.

§ 3. Per afdeling van de begroting zijn de gezamenlijke inkomsten bestemd voor de gezamenlijke uitgaven.

§ 4. In afwijking van het bepaalde in § 2 hebben de bedragen ingeschreven om de uitgaven te dekken van de afdelingen III, IV, V en VI het karakter van variabele kredieten. De hoogte van de toegestane uitgaven wordt beperkt door de hoogte van de werkelijk geboekte inkomsten per afdeling of onderafdeling.

§ 5. Wanneer de uitvoering van een door het universiteitsbestuur aangegane verbintenis of verplichting het begrotingsjaar overschrijdt, wordt op de begroting slechts het bedrag ingeschreven dat tijdens het betrokken begrotingsjaar opesbaar wordt. Het universiteitsbestuur raamt in een toelichtende staat bij de begroting de totale kostprijs van de verbintenis of verplichting en de spreiding van de eraan verbonden uitgaven over de volgende begrotingsjaren en deelt de stand van de uitvoering mee.

HOOFDSTUK III. — *Opmaak van de begroting*

Art. 3. § 1. Het universiteitsbestuur stelt de begroting vast overeenkomstig het in bijlage I van dit besluit gevoegde model. Daarnaast maakt het een administratief document op waarin het de uitgaven, vermeld in de artikelen van de begroting nader specificeert overeenkomstig de eigen interne administratieve en beheersmatige organisatie en de delegatie van beslissingsbevoegdheden binnen de universiteit.

§ 2. De zes afdelingen van de begroting zijn onderverdeeld in artikelen waarin gelijksoortige ontvangsten of uitgaven zijn samengebracht.

§ 3. De afdelingen « Werking » en « Investerings » van de begroting kunnen onder afzonderlijke artikelen provisionele kredieten bevatten. Het gaat om middelen die op het moment van de begrotingsvaststelling niet aan andere artikelen kunnen worden toegewezen. Het universiteitsbestuur kan deze provisionele kredieten in de loop van het begrotingsjaar aanwenden bovenop de per artikel beschikbare kredieten binnen de afdeling op voorwaarde dat :

- 1° het volume van de personeelskosten wordt beperkt overeenkomstig het bepaalde in artikel 160 van het decreet en
- 2° de personeelsformatie niet overschreden wordt.

De niet gebruikte provisionele kredieten worden bij het gecumuleerd saldo van het betrokken begrotingsjaar gevoegd.

Art. 4. De begroting bevat een raming van de interne verrekeningen en van de overschrijvingen.

Er is verrekening wanneer de door een afdeling ten behoeve van een andere afdeling gemaakte kosten of geleverde prestaties door de andere afdeling worden vergoed door middel van een overschrijving.

Een overschrijving bestaat in het overbrengen van een bedrag van een uitgavenartikel van een afdeling naar een inkomstenartikel van een andere afdeling.

Interne verrekeningen worden op afzonderlijke artikelen van de betrokken afdelingen ingeschreven.

Art. 5. Het universiteitsbestuur voegt bij de begroting van de afdeling « Investerings » een aflossingsschema van de uitstaande leningen welke zijn aangegaan voor het dekken van de investeringen bedoeld in artikel 139 van het decreet.

HOOFDSTUK IV. — *Wijziging van de begroting*

Art. 6. § 1. De Vlaamse regering dient elke wijziging van de uitgaven van een artikel in de loop van het begrotingsjaar goed te keuren binnen dertig dagen na mededeling ervan aan de commissaris van de Vlaamse regering. De Vlaamse regering stelt het universiteitsbestuur binnen dezelfde termijn in kennis van haar bezwaren en opmerkingen. Na het verstrijken van die termijn wordt de begrotingswijziging geacht goedgekeurd te zijn. Het universiteitsbestuur kan de begrotingswijziging pas uitvoeren na de goedkeuring ervan of na het verstrijken van de termijn.

§ 2. In afwijking van § 1 mag het universiteitsbestuur in uitzonderlijke omstandigheden en wegens de dringende noodzaak ervan uitgaven aangaan die het betrokken uitgavenartikel overschrijden. In dat geval duidt het binnen de afdeling de uitgavenartikelen aan die voor een zelfde bedrag worden verminderd of de ontvangstenartikelen die met een

zelfde of met een hoger bedrag worden vermeerderd. Die wijzigingen moeten het voorwerp uitmaken van een formele begrotingswijziging zoals bedoeld in § 1. Deze laatste moet binnen vijftien dagen te rekenen vanaf de datum van de beslissing tot aanpassing van de begroting aan de commissaris van de Vlaamse regering worden meegeleefd en ter goedkeuring voorgelegd aan de Vlaamse regering.

HOOFDSTUK V. — *Personeelsformatie*

Art. 7. De universiteiten voegen bij de begroting de personeelsformatie bedoeld in artikel 158 van het decreet. Het formatiedocument, dat als bijlage II bij dit besluit is gevoegd, bevat het aantal formatieplaatsen van het zelfstandig academisch personeel, het assisterend academisch personeel en het administratief en technisch personeel enerzijds en de begrote bezettingsgraad in het desbetreffende begrotingsjaar anderzijds (budgettaire eenheden).

De verschillende artikelen personeelskosten van de afdeling Werking bevatten de personeelskosten berekend op basis van de begrote bezettingsgraad, inclusief nieuwe indiensttredingen en bevorderingen.

Het formatiedocument vermeldt tevens het aantal formatieplaatsen van gastprofessoren en de begrote bezetting.

HOOFDSTUK VI. — *Diverse bepalingen en slotbepalingen*

Art. 8. De commissaris van de Vlaamse regering en de afgevaardigde van financiën zien elk wat hem betreft, toe op de toepassing van dit besluit.

Art. 9. De Vlaamse regering deelt de goedgekeurde begroting van de universiteit mede aan de Vlaamse Raad.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking vanaf het begrotingsjaar 1995.

Art. 11. Bij wijze van overgangsmaatregel wordt in de begroting 1995 het gecumuleerd saldo berekend overeenkomstig de voorschriften vastgelegd in het koninklijk besluit van 15 december 1977 tot vaststelling van de aanvullende regels voor het opmaken en de vorm van de begroting en rekeningen van de universitaire instellingen.

In de begroting 1996 wordt het gecumuleerd saldo jaar t - 1 berekend overeenkomstig de bepalingen van dit besluit van de Vlaamse regering.

Art. 12. De Vlaamse minister bevoegd voor onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 februari 1995.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage I

Afdeling I. — *Werking*

- A. Gecumuleerd saldo jaar t - 1.
- B. Inkomsten :
- artikelen :
1. jaarlijkse werkingsuitkering inclusief aanvullende en bijkomende werkingsuitkeringen;
 2. uitkeringen bedoeld in artikel 136 van het decreet;
 3. overschrijvingen van afdeling V Patrimonium;
 4. ABOS-uitkering.
- C. Uitgaven :
- artikelen :
1. uitgaven zelfstandig academisch personeel;
 2. uitgaven assisterend academisch personeel;
 3. uitgaven administratief en technisch personeel;
 4. uitgaven gastprofessoren;
 5. uitgaven wetenschappelijk personeel bedoeld in artikel 158 van het decreet;
 6. werkings- en uitrustingsuitgaven;
 7. overschrijving naar Bijzonder Onderzoeksfonds (besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 betreffende de financiering van de geconcerteerde onderzoeksacties en van de speciale fondsen voor onderzoek aan de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap);
 8. overschrijving naar Fonds voor onroerende universitaire investeringen (artikel 147 van het decreet).
- D. Gecumuleerd saldo jaar t.

Afdeling II. — Investerings

A. Gecumuleerd saldo jaar t - 1.

B. Inkomsten :

artikelen :

1. jaarlijkse investeringsuitkering;
2. uitzonderlijke investeringsuitkering (artikel 192, derde lid van het decreet);
3. verkoop onroerende goederen;
4. opbrengst leningen;
5. diverse inkomsten (o.a. financiële opbrengsten, verhuur en exploitatie onroerende goederen);
6. overschrijving van afdeling I Werking (artikel 147 van het decreet);
7. overschrijving van afdeling V Patrimonium.

C. Uitgaven :

artikelen :

1. uitgaven aankoop grond en gebouwen;
 2. uitgaven nieuwbouw;
 3. uitgaven vernieuwbouw en grote herstellingen;
 4. uitgaven zware wetenschappelijke apparatuur;
 5. overschrijving naar afdeling III Sociale voorzieningen ten behoeve van de studenten (artikel 139 van het decreet);
 6. financiële lasten.
- D. Gecumuleerd saldo jaar t.

Afdeling III — Sociale voorzieningen ten behoeve van de studenten

A. Gecumuleerd saldo jaar t - 1.

B. Inkomsten :

artikelen :

1. exploitatie- inkomsten studentenrestaurants;
2. inkomsten onroerende goederen;
3. overheidssubsidies;
4. investeringssubsidies (artikel 192, derde lid van het decreet);
5. opbrengst van leningen (artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat en artikel 6 van de wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van diverse inrichtingen voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek);
6. overschrijving van afdeling II Investerings (artikel 139 van het decreet);
7. overschrijving van afdelingen V Patrimonium;
8. financiële baten;
9. andere inkomsten.

C. Uitgaven :

artikelen :

1. personeelsuitgaven;
2. werkings- en uitrustingsuitgaven;
3. investeringsuitgaven;
4. financiële lasten.

D. Gecumuleerd saldo jaar t.

Afdeling IV. — Onderzoeksfonds en wetenschappelijke dienstverlening

1° Bijzonder Onderzoeksfonds :

A. Gecumuleerd saldo jaar t - 1.

B. Inkomsten :

artikelen :

1. overheidsbijdrage;
2. overschrijving van de afdeling I Werking (besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 betreffende de financiering van de geconcerteerde onderzoekacties en van de speciale fondsen voor onderzoek aan de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap);
3. overschrijving van de afdeling V Patrimonium;
4. andere inkomsten.

C. Uitgaven :

artikelen :

1. uitgaven wetenschappelijk personeel;
2. uitgaven ondersteunend personeel;
3. werkings- en uitrustingsuitgaven.

D. Gecumuleerd saldo jaar t.

- 2° Andere onderzoeksfondsen.
- A. Gecumuleerd saldo jaar t - 1.
- B. Inkomsten :
- artikelen :
1. overheidsbijdrage;
 2. bijdragen van internationale organen;
 3. bijdragen private sector;
 4. inkomsten wetenschappelijke dienstverlening;
 5. andere inkomsten.
- C. Uitgaven :
- artikelen :
1. uitgaven wetenschappelijk personeel;
 2. uitgaven ondersteunend personeel;
 3. werkings- en uitrustingsuitgaven;
 4. andere uitgaven.
- D. Gecumuleerd saldo jaar t.

Afdeling V. — Patrimonium

- A. Gecumuleerd saldo jaar t - 1.
- B. Inkomsten :
- artikelen :
1. inschrijvingsgelden en examengelden;
 2. financiële inkomsten;
 3. opbrengst van onroerende goederen patrimonium;
 4. overheadontvangsten;
 5. postacademische vorming;
 6. giften, schenkingen en legaten;
 7. diverse inkomsten (o.a. dienstverlening, ...).
- C. Uitgaven :
- artikelen :
1. uitgaven wetenschappelijk personeel;
 2. uitgaven ondersteunend personeel;
 3. uitgaven gastprofessoren;
 4. werkings- en uitrustingsuitgaven;
 5. onroerende investeringsuitgaven;
 6. financiële lasten;
 7. overschrijvingen naar andere afdelingen.
- D. Gecumuleerd saldo jaar t.

Afdeling VI. — Voor orde

- A. Gecumuleerd saldo jaar t - 1.
- B. Inkomsten :
- artikelen :
1. van publieke oorsprong;
 2. van private oorsprong.
- C. Uitgaven :
- artikelen :
1. ten bate van studenten;
 2. ten bate van personeelsleden;
 3. andere.
- D. Gecumuleerd saldo jaar t.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 8 februari 1995 houdende vaststelling van de nadere regels voor het opmaken van de begroting en de personeelsformatie van de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap.

Brussel, 8 februari 1995.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage II

Model formatiedocument

	aantal plaatsen (voltijdse eenheden)	bezitting jaar 1 of budgettaire eenheden
gewoon hoogleraar buitengewoon hoogleraar GHL + BGHL hoogleraar GHL + BGHL + HL hoofddocent docent uitdovend kader VW		
totaal ZAP AAP		
totaal AP		
ATP Niveau 1 Niveau 2 + Niveau 2 Niveau 3 Niveau 4		
gastprofessoren (buiten formatie)		

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 8 februari 1995 houdende vaststelling van de nadere regels voor het opmaken van de begroting en de personeelsformatie van de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap.

Brussel, 8 februari 1995.

De minister-president van de Vlaamse regering.
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken.
L. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 95 — 899

[Mac — 35503]

**8 FEVRIER 1995. — Arrêté du Gouvernement flamand
déterminant les modalités pour l'établissement du budget
et la fixation du cadre organique des universités en Communauté flamande**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande, notamment l'article 154, modifié par le décret du 21 décembre 1994 et l'article 158, modifié par le décret du 27 janvier 1993;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le budget, donné le 20 septembre 1994;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Definitions*

Article 1er. Dans le présent arrêté, il faut entendre par :

1° « décret » : le décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande;

2° « division » : subdivision structurelle du budget visé à l'article 154 du décret;

3° « subdivision » : subdivision structurelle de la division IV;

4° « solde cumulé année t » : le montant par division ou, en ce qui concerne la division IV, par sous-division, étant égal à la somme du solde cumulé de l'année t - 1 et de la différence entre les revenus réalisés et les dépenses faites pendant l'année t.

CHAPITRE II — *Le budget*

Art. 2. § 1er. Le budget est un acte par lequel tous les revenus et toutes les dépenses, quelque soit leur origine ou leur destination, sont estimés et consentis par les autorités universitaires.

Les droits qui, pendant l'année budgétaire, deviennent exigibles au profit de l'université, sont estimés et inscrits au budget comme des revenus.

Les droits qui, pendant l'année budgétaire, deviennent exigibles à charge de l'université, sont estimés et inscrits au budget comme des dépenses.

Le budget approuvé autorise l'université à effectuer les revenus et dépenses inscrits au budget.

§ 2. Les autorités universitaires ne peuvent faire de dépenses dépassant les montants inscrits par article. Elles ne peuvent pas augmenter ces montants de revenus non inscrits.

§ 3. Par division du budget, les revenus conjoints sont destinés aux dépenses conjointes.

§ 4. Par dérogation aux dispositions du § 2, les montants inscrits pour couvrir les dépenses des divisions III, IV, V et VI, ont le caractère de crédits variables. Le montant des dépenses consenties est limité par le montant des revenus effectivement comptabilisés par division ou sous-division.

§ 5. Si l'exécution d'un engagement ou d'une obligation contractés par les autorités universitaires excède l'année budgétaire, seul le montant devenant exigible pendant l'année budgétaire concernée est inscrit au budget. Dans un état explicatif joint au budget, les autorités universitaires font une estimation du coût total de l'engagement ou de l'obligation et de l'échelonnement des dépenses y afférentes sur les années budgétaires suivantes et communiquent l'état de l'exécution.

CHAPITRE III — *Etablissement du budget*

Art. 3. § 1er. Les autorités universitaires fixent le budget conformément au modèle joint en annexe 1er au présent arrêté. En outre, elles établissent un document administratif détaillant les dépenses mentionnées aux articles du budget, conformément à la propre organisation administrative et gestionnaire interne et à la délégation des compétences de décision au sein de l'université.

§ 2. Les six divisions du budget sont subdivisées en articles rassemblant les recettes ou dépenses similaires.

§ 3. Les divisions « Fonctionnement » et « Investissements » du budget peuvent contenir des crédits provisionnels sous des articles séparés. Il s'agit de moyens ne pouvant pas être affectés à d'autres articles au moment de la fixation du budget. Au cours de l'année budgétaire, les autorités universitaires peuvent utiliser ces crédits provisionnels au-delà des crédits disponibles par article dans la division, à condition que :

1° le volume des frais de personnel soit limité conformément aux dispositions de l'article 160 du décret, et

2° que le cadre organique ne soit pas dépassé.

Les crédits provisionnels non utilisés sont joints au solde cumulé de l'année budgétaire concernée.

Art. 4. Le budget comprend une estimation des compensations internes et des virements.

Il y a compensation, lorsque les frais supportés ou les prestations effectuées par une division au bénéfice d'une autre division, sont remboursés par l'autre division au moyen d'un virement.

Un virement consiste dans le report d'un montant d'un article de dépense d'une division à un article de revenu d'une autre division.

Les compensations internes sont inscrites à des articles séparés des divisions concernées.

Art. 5. Les autorités universitaires joignent au budget de la division « Investissements » un tableau d'amortissement des emprunts en souffrance contractés en couverture des investissements visés à l'article 139 du décret.

CHAPITRE IV. — *Modification du budget*

Art. 6. § 1er. Toute modification des dépenses d'un article effectuée au cours de l'année budgétaire doit être approuvée par le Gouvernement flamand dans les trente jours après notification de celle-ci au commissaire du Gouvernement flamand. Dans le même délai, le Gouvernement flamand informe les autorités universitaires de ses objections et observations. Après expiration de ce délai, la modification budgétaire est censée être approuvée. Les autorités universitaires ne peuvent effectuer la modification budgétaire qu'après son approbation ou qu'après expiration du délai.

§ 2. Par dérogation au § 1er, les autorités universitaires peuvent engager des dépenses qui dépassent l'article de dépense concerné dans des circonstances exceptionnelles et lorsque ces dépenses s'imposent d'urgence. Dans ce cas, les autorités universitaires désignent dans la division les articles de dépense diminués d'un même montant ou les articles de recette majorés par un même montant ou un montant plus élevé. Ces modifications doivent faire l'objet d'une modification budgétaire formelle telle que visée au § 1er. Dans les quinze jours à dater de la décision d'adaptation du budget, ladite modification budgétaire doit être notifiée au Gouvernement flamand et soumise à l'approbation de celui-ci.

CHAPITRE V. — *Cadre organique*

Art. 7. Les universités joignent au budget le cadre organique visé à l'article 158 du décret. Le document du cadre, joint en annexe II au présent arrêté, comprend le nombre d'emplois au cadre du personnel académique autonome, du personnel académique d'assistance et du personnel administratif et technique d'une part et le taux d'occupation évalué dans l'année budgétaire concernée d'autre part (unités budgétaires).

Les différents articles « frais de personnel » de la division « Fonctionnement » comprennent les frais de personnel sur base du taux d'occupation évalué, y compris les nouvelles entrées en service et les promotions.

CHAPITRE VI. — *Diverses dispositions et dispositions finales*

Art. 8. Le commissaire du Gouvernement flamand et le délégué des Finances veillent, chacun en ce qui le concerne, à l'application du présent arrêté.

Art. 9. Le Gouvernement flamand informe le Conseil flamand du budget approuvé de l'université

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur à partir de l'année budgétaire 1995

Art. 11. A titre transitoire, le solde cumulé est calculé au budget 1995 conformément aux prescriptions fixées à l'arrêté royal du 15 décembre 1977 fixant les règles complémentaires d'établissement et de présentation du budget et des comptes des institutions universitaires. Au budget 1996, le solde cumulé de l'année t-1 est calculé conformément aux dispositions du présent arrêté du Gouvernement flamand.

Art. 12. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 février 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE.

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE.

Annexe Irc

Division Irc. — Fonctionnement

A. Solde cumulé année t-1.

B. Revenus :

articles :

1. allocation annuelle de fonctionnement, y compris les allocations de fonctionnement complémentaires et supplémentaires;

2. allocations visées à l'article 136 du décret;

3. virements de la division V « Patrimoine »;

4. allocation A.G.C.D.

C. Dépenses :

articles :

1. dépenses pour le personnel académique autonome;

2. dépenses pour le personnel académique assistant;

3. dépenses pour le personnel administratif et technique;

4. dépenses pour les professeurs invités;

5. dépenses pour le personnel scientifique visé à l'article 158 du décret;

6. dépenses de fonctionnement et d'équipement;

7. virement au Fonds spécial de recherche (arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 relatif au financement des actions de recherche concertées et des fonds spéciaux de recherche dans les universités de la Communauté flamande);

8. virement au Fonds d'investissements universitaires immobiliers (article 147 du décret).

D. Solde cumulé année t.

Division II. — Investissements

A. Solde cumulé année t - 1.

B. Revenus :

articles :

1. allocation d'investissement annuelle;
2. allocation d'investissement exceptionnelle (article 192, troisième alinéa du décret);
3. vente de biens immobiliers;
4. produit de prêts;
5. revenus divers (entre autres produits financiers, location et exploitation de biens immobiliers);
6. virement de la division Ire « Fonctionnement » (article 147 du décret);
7. virement de la division V « Patrimoine ».

C. Dépenses :

articles :

1. dépenses pour achat de terrains et de bâtiments;
2. dépenses pour constructions nouvelles;
3. dépenses pour transformations et grosses réparations;
4. dépenses pour appareillage scientifique lourd;
5. virement à la division III « Avantages sociaux en faveur des étudiants » (article 139 du décret);
6. charges financières.

D. Solde cumulé année t.

Division III. — Avantages sociaux en faveur des étudiants

A. Solde cumulé année t - 1.

B. Revenus :

articles :

1. revenus d'exploitation des restaurants d'université;
2. revenus de biens immobiliers;
3. subventions des pouvoirs publics;
4. subventions d'investissement (article 192, troisième alinéa du décret);
5. produit de prêts (article 55ter de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat et article 6 de la loi du 2 août 1960 relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et de diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique);
6. virement de la division II « Investissements » (article 139 du décret);
7. virement de la division V « Patrimoine »;
8. bénéfices financiers;
9. autres revenus.

C. Dépense :

articles :

1. dépenses de personnel;
2. dépenses de fonctionnement et d'équipement;
3. dépenses d'investissement;
4. charges financières.

D. Solde cumulé année t.

Division IV. — Fonds de recherche et services scientifiques

1° Fonds spécial de recherche:

A. Solde cumulé année t - 1.

B. Revenus :

articles :

1. intervention des pouvoirs publics;
2. virement de la division Ire « Fonctionnement » (arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 relatif au financement des actions de recherche concertées et des fonds spéciaux de recherche dans les universités de la Communauté flamande);
3. virement de la division V « Patrimoine »;
4. autres revenus.

C. Dépenses :

articles :

1. dépenses pour le personnel scientifique;
2. dépenses pour le personnel d'encadrement;
3. dépenses de fonctionnement et d'équipement.

D. Solde cumulé année t.

2° Autres fonds de recherche.

A. Solde cumulé année t - 1.

B. Revenus :

articles :

1. intervention des pouvoirs publics;
2. interventions d'organismes internationaux;
3. intervention du secteur privé;
4. revenus de services scientifiques;
5. autres revenus.

C. Dépenses :

articles :

1. dépenses pour le personnel scientifique;
2. dépenses pour le personnel d'encadrement;
3. dépenses de fonctionnement et d'équipement;
4. autres dépenses.

D. Solde cumulé année t.

Division V. — Patrimoine

A. Solde cumulé année t - 1.

B. Revenus :

articles :

1. droits d'inscription et droits d'examen;
2. revenus financiers;
3. revenus de biens immobiliers patrimoine;
4. recettes fixes;
5. formation postacadémique;
6. dons, donations et legs;
7. recettes diverses (entre autres prestations de services, ...).

C. Dépenses :

articles :

1. dépenses pour le personnel scientifique;
2. dépenses pour le personnel d'encadrement;
3. dépenses pour les professeurs invités;
4. dépenses de fonctionnement et d'équipement;
5. dépenses d'investissements immobiliers;
6. charges financières;
7. virements à d'autres divisions.

D. Solde cumulé année t.

Division VI. — Pour ordre

A. Solde cumulé année t - 1.

B. Revenus :

articles :

1. d'origine publique;
2. d'origine privée.

C. Dépenses :

articles :

1. au profit des étudiants;
2. au profit des membres du personnel;
3. autres dépenses.

D. Solde cumulé année t.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 février 1995 déterminant les modalités pour l'établissement du budget et la fixation du cadre organique des universités en Communauté flamande.

Bruxelles, le 8 février 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

Annexe II

Modèle du document de cadre

	nombre d'emplois (unités à temps plein)	occupation année t ou unités budgétaires
Professeur ordinaire Professeur extraordinaire Po + PEO Professeur PO + PEO + P Chargé de cours principal Chargé de cours Cadre d'extinction du personnel scientifique nommé à titre définitif		
Total personnel académique autonome Personnel académique assistant		
Total personnel académique		
Personnel administratif et technique Niveau 1 Niveau 2+ Niveau 2 Niveau 3 Niveau 4		
Professeurs invités (hors cadre)		

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 février 1995 déterminant les modalités pour l'établissement du budget et la fixation du cadre organique des universités en Communauté flamande.

Bruxelles, le 8 février 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand.
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique.
L. VAN DEN BOSSCHE